

LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A FILEMÓN

Pablo escribe a Filemón

¹ Y_h Pablo ati pũuro j_ugori petoacã m_h y_h queti joo m_hre, Filemón. Jesucristo ye quetire y_h cabuio teñarique wapa presop_h y_h jooma. To bairi presop_h ãc_h m_h y_h uca joo ati pũuro. Y_h, mari ya_h Timoteo quena m_hre jã queti joo. M_h quena jãre bairona Jesu ye quetire cabuionemo_h m_h ãñupa. To bairi seeto m_hre jã mai.

² M_h ya wiip_h Jesu yere caneñapo buerã na quenare ati pũuro_hna na y_h queti joo. Mari yao quenare, Apia cawamec_hco quenare co y_h queti joo. Arquipo quenare c_h y_h queti joo. Arquipo maca popiye c_h to nibao joroquena jãre bairo Jesu ye quetire buionucumi. To bairi m_hja cãno cõona m_hjaare y_h uca joo ati pũurore.

³ Mari Pac_h Dio caroaro ani wariñuurique m_hjaare c_h joato. Mari U_hpa_h Jesucristo to bairona caroare m_hjaare c_h joato.

El amor y la fe de Filemón

⁴⁻⁵ Mari yarã m_h t_h cáatána y_h queti buioma caroaro m_h cáti aniere. “Filemón Jesucristore caroaro t_hgooña n_hc_hb_hgonucumi. Aperãre camaii ãmi. Jesu yarã nipetirã na quenare to bairona nare mai majuucõami,” y_h ï queti buioma m_h t_h cáatána. To bairi m_h cãniere y_h t_hgooña wariñuu.

To cãnacã rꞑmꞑ Diore, “Ñuu majuucõa Filemón cꞑ cãnie,” cꞑ yꞑ ãnuu.

⁶ “Filemón Diore caapipajeerãre na cꞑ caqueti buiuro caroaro na apí majiato,” Diore mꞑ yꞑ ã jenibojanucu. “Jesucristo caroa cꞑ cajoorijere Filemón na cꞑ cabuiuro nipetiro caroaro na majiato,” mꞑ yꞑ ã jenibojanucu Diore.

⁷ Jesure caapipajeerãre caroaro na mꞑ mai. Caroaro na mꞑ camairo tꞑjꞑrã seeto yeri wariñuuma naa. To bairi, yꞑ baire bairo cãcꞑ, seeto yꞑ wariñuu to bairo caroaro mꞑ cãniere tꞑgooñari.

Pablo pide un favor para el esclavo Onésimo

⁸⁻¹² To bairo cabaii mꞑ cãnoi ape wame mꞑ cátipere mꞑre yꞑ buiopa. Onésimo, mꞑ paabojari majocꞑ, mꞑre cáaáweoricꞑ atopꞑ ãmi. Yucꞑacã cꞑ yꞑ tunu aá roti mꞑ tꞑrꞑ moquena. Topꞑ cꞑ caejaro caroaro cꞑ boca tꞑjꞑya. “¿Nope ãi mꞑ carutiri?” cꞑ mꞑ ã tutiquẽpa. Yꞑ Pablo cabꞑcꞑ, Jesucristo ye quetire buio teñari majocꞑ yꞑ ã, Jesu cꞑ carotii. To bairo cãcꞑ yꞑ cãnoi, caroaro yꞑre apí nꞑcꞑbꞑgogꞑmi ãi atiere mꞑ yꞑ buio mꞑ cátipere. Tutuaro mena mꞑ yꞑ ãquẽe. Caroaro mena maca mꞑ yꞑ roti. Onésimore mꞑ paabojari majocꞑre caroaro cꞑ boca tꞑjꞑya. Yꞑ cabuioijere caroaro apipajeemi. Yucꞑ Jesucristore tꞑgooña ocabꞑtimi. To bairi yꞑ macꞑre bairo cãcꞑ ãmi yucꞑra. Tirꞑmꞑrꞑre Onésimo caroaro mꞑ ca-paabojaquẽmi. Yucꞑra caroaro mꞑ paabojagꞑmi. Yꞑ quenare caroaro átinemonucumi. To bairi Onésimore cꞑ yꞑ tunu aá roti mꞑ tꞑrꞑ. Caroaro cꞑ boca tꞑjꞑya seeto yꞑ camaiire.

13 To bairo cãre tunu aá rotibaorꝝcꝝna Onésimore cꝝ yꝝ boobapa atopꝝre yꝝ mena, yꝝre cátinemopꝝrꝝ ñi. Presopꝝ yꝝ cãno caroaro yꝝ átinemonucumi. Mꝝna yꝝre mꝝ cátinemoborore bairona ácꝝ caroaro majuu yꝝ átinemonucumi.

14 To bairo atopꝝre cꝝ catuape booborꝝcꝝna Onésimore, “Yꝝ tꝝpꝝ tuaya,” mꝝ jeníquẽcꝝna cꝝ yꝝ ñ majiquẽe. To bairi mꝝ tꝝpꝝ cꝝ yꝝ tunu aá roti. To bairi mꝝ tꝝpꝝ Onésimo cꝝ caejaro mꝝ caboata cꝝ mꝝ tunu aá rotigꝝ yꝝ tꝝpꝝre moquena. Pabllore cꝝ átinemoato ñi, cꝝ mꝝ tunu aá rotigꝝ.

15-16 Tirꝝmꝝbꝝjaacã mꝝre carutiricꝝ anibaorꝝcꝝna yꝝcꝝ mꝝ tꝝpꝝ tunu aágꝝmi moquena. Mꝝ ruti weoquetigꝝmi yua. Jesu ye quetire caapꝝpꝝjei aniri mari baire bairo cãcꝝ ãmi. Yꝝ camaii ãmi Onésimo. To bairi cãre yꝝ camairo netoro mꝝ maca cꝝ mꝝ mai netogꝝ yꝝcꝝra. Mꝝ paabojari majocꝝ anibaorꝝcꝝna mꝝ baire bairo cãcꝝ anicõa anigꝝmi.

17 To bairi, Pablo yꝝ yaꝝ, yꝝ camaii ãmi ñi, Onésimore caroaro cꝝ boca tꝝjꝝya. Yꝝ mꝝ caboca tꝝjꝝborore bairona caroaro cꝝ boca tꝝjꝝya.

18 Caroorije mꝝre cꝝ cáti majuucõarique to cãmata yꝝ maca mꝝ yꝝ warayegꝝ. Mꝝre cꝝ sawaramoata quena mꝝ yꝝ warayegꝝ yꝝ majuuna.

19 Yꝝ majuuna yꝝ uca joo atiere. To bairi jocꝝ mee yꝝ ñ. Onésimo apeye uniere mꝝre cꝝ sawaramoata cꝝ yꝝ warayꝝ peocõabojagꝝ. Nemoona Jesu ye quetire mꝝ yꝝ cabuiowꝝ. Yꝝ cabuioguẽpata tiere apꝝiquẽcꝝna caroorã ya paꝝpꝝ cãáapꝝ mꝝ aniboricꝝ. To bairi tie caroa majuure mꝝ yꝝ cabuioriquere wapa sawaramoꝝre bairona mꝝ

bai. To bairo m̄ cãnie to nibao joroquena, “Ȳ m̄ wapamo,” ȳ ãquẽe.

²⁰ Filemón, ȳ yā, Diore caapipajei m̄ ã. To bairi m̄ ȳ caĩrore bairo ája. Onésimore caroaro c̄ boca t̄j̄ya, caroaro Pablo c̄ wariñuu t̄gooñaaato ãi.

²¹ Ȳ caboorijere átiḡmi Filemón, m̄re ã t̄gooñari atiere m̄ ȳ uca joo. C̄ ȳ caĩrije netoro átiḡmi, m̄ ȳ ã t̄gooña.

²² Apeye moquena, mari Pac̄ Diore ȳre m̄ cajanibojanucuri wamere c̄ apiato Dio. To bairi ȳ buugarãma, ȳ t̄gooña. To bairi m̄ t̄p̄ ȳ caejaparore quenoo yuuya.

Saludos y bendición final

²³ M̄ ñuu rotimi Epafra. C̄ quena ȳ mena presop̄ cãc̄ ãmi, c̄ quena Jesucristo yere c̄ cabuio teñarique wapa.

²⁴ Marco, Aristarco, Demas, Lucas m̄ ñuu rotima na quena. Jesucristo ye quetire ȳre cabuionemorã ãma na quena.

²⁵ Mari Ɔpā Jesucristo caroa yeri wariñuuriquere m̄re c̄ joato.

To cõna ã.

Dio Wadarique New Testament in Tatuyo

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Tatuyo)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Tatuyo

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-10-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
567a3a55-fb71-5739-897d-feb9b547d57b